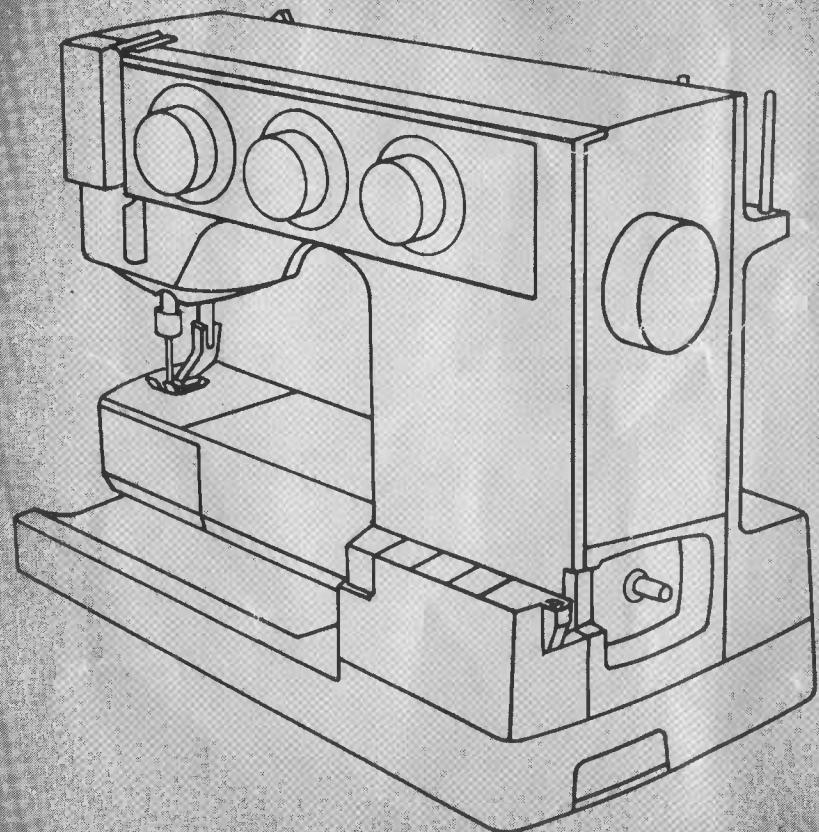


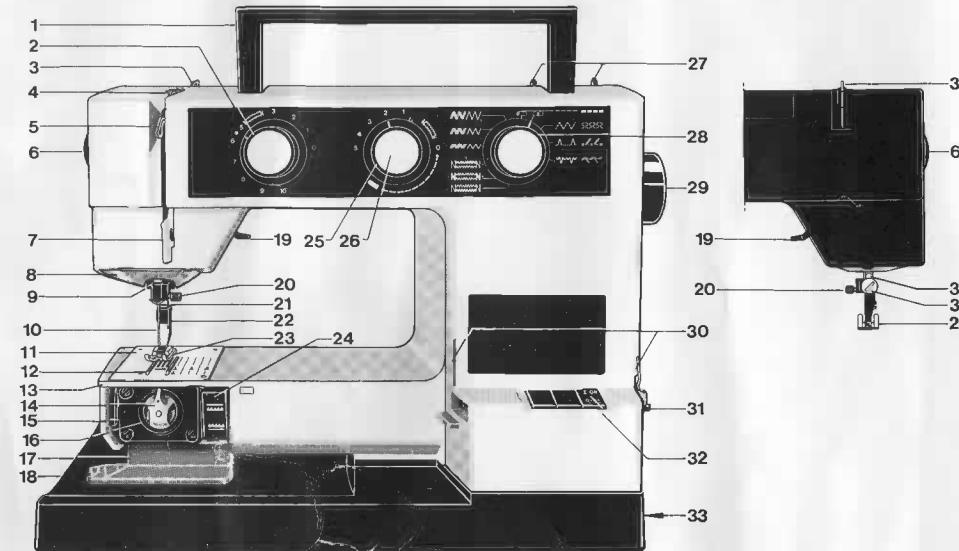
# Mode d'emploi

## SA 11 P



**Règles de sécurité pour les machines à coudre familiales selon la «Publication CEE N° 10, 2ième partie, chapitre C, § 7.1»**

Lorsque la machine est inutilisée ou lors de son entretien, ou bien pour le remplacement des accessoires, il est recommandé de débrancher l'appareil.



- 1. Poignée
- 2. Bouton de réglage de la tension du fil
- 3. Guide-fil
- 4. Disques de tension
- 5. Tendeur
- 6. Molette de réglage de la pression du pied-de-biche
- 7. Ressort de réglage de la tension du fil
- 8. Ampoule
- 9. Barre à aiguille
- 10. Aiguille
- 11. Plaque à aiguille
- 12. Griffes d'entraînement
- 13. Bras libre
- 14. Boîtier de canette
- 15. Coupe-fil
- 16. Crochet
- 17. Volet d'accès au crochet
- 18. Socle
- 19. Levier du pied-de-biche
- 20. Vis de serrage de l'aiguille
- 21. Tige du pied-de-biche
- 22. Attache du pied-de-biche
- 23. Pied-de-biche
- 24. Touche pour l'escamotage des griffes d'entraînement
- 25. Bouton de réglage de la longueur de point
- 26. Bouton marche arrière
- 27. Porte-bobine
- 28. Sélecteur de points
- 29. Volant
- 30. Guide-fil pour le bobinage
- 31. Axe du bobineur
- 32. Interrupteur principal
- 33. Prise pour le branchement de la pédale
- 34. Coupe-fil
- 35. Vis pour le guide de couture

## Déballage de la machine

Mettez la machine sur votre table de travail et enlevez l'emballage. Gardez la partie supérieure qui peut être utilisée comme couvercle.

Enlevez la table-rallonge ainsi que la pédale de commande et sortez le coffret à accessoires.

Essuyez la machine, notamment la plaque à aiguille, avant de commencer à coudre.

La machine est équipée de plusieurs pieds-de-biche et accessoires, emballés dans deux petits sacs en plastique. Pour les placer dans le coffret à accessoires, reportez-vous à la rubrique «Coffret à accessoires», page 4.

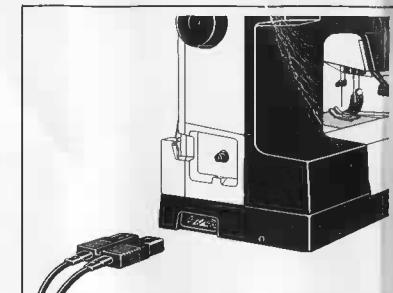
Nous nous réservons le droit de changer l'équipement de la machine sans avis préalable.

Utilisez des ampoules de 220 V (tension) et de 15 W (puissance) au maximum.

Cet appareil est conforme à l'arrêté du 14 janvier 1980 (J. O. du 17 janvier 1980) relatif à la limitation des perturbations radio-électriques.

## Branchemennt de la pédale de commande

Sortez les cordons de la pédale et posez cette dernière sur le sol. Branchez le cordon, avec le marquage «UP» en haut, à la prise de courant sur le côté droit de la machine.

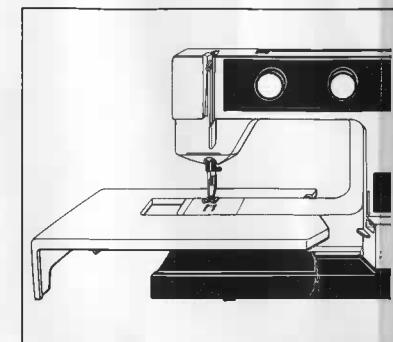


## Branchemennt de la prise à fiches

Sous le socle de la machine la tension électrique (V) et la fréquence (Hz) sont indiquées. Avant de brancher la machine, vérifiez que ces valeurs correspondent à celles du réseau.

## Bras libre

Le bras libre permet de coudre ou de raccommoder facilement jambes de pantalons et manches.

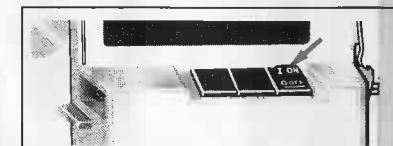


## Table-rallonge

Si vous avez besoin d'une plus large surface de travail, mettez la table-rallonge en place.

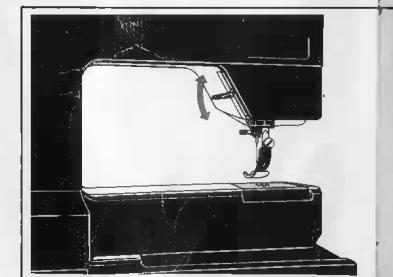
Insérez les deux tenons de la table dans les évidements correspondants du bras libre. Tirez le ressort de blocage sous le devant de la table-rallonge et relâchez-le pour bloquer la table.

Pour enlever la table-rallonge tirez d'abord le ressort vers vous et soulevez la table.



## Interrupteur principal

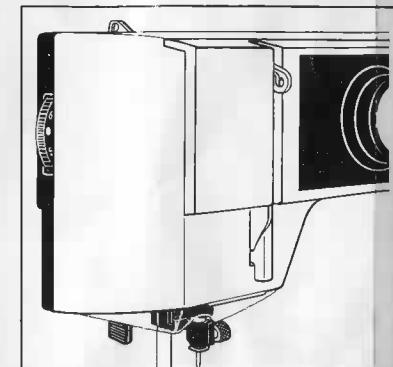
En appuyant sur l'interrupteur, l'ampoule s'allume, et la machine est prête à fonctionner.



## Levier du pied-de-biche

Au moyen du levier, situé à l'arrière de la machine, le pied-de-biche peut être maintenu levé ou abaissé. Vous pouvez cependant augmenter l'élévation de 1,5 mm en poussant le levier vers le haut en le maintenant dans cette position. Ceci permet d'insérer des tissus épais sous le pied-de-biche.

Pour coudre, le pied-de-biche devra toujours être abaissé.



## Réglage de la pression du pied-de-biche

La pression du pied-de-biche peut être modifiée à l'aide de la molette graduée de 1 à 10 située à gauche de la machine, le repère blanc représentant la pression pour une utilisation courante. Plus le chiffre est élevé, plus la pression du pied-de-biche est forte.

En réglant la molette sur le symbole , vous annulez la pression. Ce réglage est utilisé pour reparer avec le pied à reparer.

## Rangement de la machine

Débranchez la prise de courant murale, puis retirez la prise à fiches de la machine. Enroulez les cordons autour de la main et insérez-les dans la partie évidée de la pédale.

Rangez la pédale, la partie la plus épaisse vers le bas et le dessous étant tourné vers la machine, dans le coffret à accessoires. Abaissez le pied-de-biche. Veillez à ce que tous les accessoires soient correctement placés dans leurs caissons. Mettez le coffret en place et placez ensuite la table-rallonge dans la fente du coffret prévue à cet effet.

Si vous servez de l'emballage comme couvercle, rabattez la poignée et mettez celle-ci en place. L'évidement permet de relever ensuite la poignée ce qui facilite le transport de la machine, même avec le couvercle.

## Escamotage des griffes d'entraînement

Pour abaisser les griffes d'entraînement, appuyez sur le symbole de la touche, pour les relever, appuyez sur le symbole . L'escamotage des griffes d'entraînement permet de coudre les boutons et de reprise. Il est également plus facile d'insérer des tissus épais sous le pied-de-biche si les griffes ne dépassent pas la plaque à aiguille.

## Extraction du boîtier de canette

Abaissez le volet d'accès au boîtier. Saisissez le boîtier de canette entre le pouce et l'index de manière à appuyer sur le tenon, et sortez-le de son logement. Tant que vous appuyez sur ce tenon, la canette demeure fixée au boîtier. Dès que vous le relâchez, la canette se détache.

## Bobinage de la canette

Placez la canette vide de sorte que le petit point rond sur une des faces se trouve à l'extérieur. Engagez la canette sur l'axe du bobineur situé à droite de la machine. Levez le pied-de-biche et amenez le fil du guide-fil de la barre à aiguille par les guide-fil à droite sur la machine (désignés par 30 sur le dessin de la page 1) jusqu'à la canette.

Si vous utilisez un pied-de-biche en métal vous pouvez, si vous le désirez, faire passer le fil par le chas de l'aiguille, en prenant la précaution de le faire passer aussi sous le pied-de-biche. Ceci afin d'éviter de tordre l'aiguille. Enroulez le fil de quelques tour sur la canette en partant du bas, puis en maintenant l'extrémité du fil vers vous, appuyez sur la pédale. Dès que le bobinage commence, lâchez le fil.

## Enfilage du fil de canette

Une fois la canette bobinée, placez-la dans le boîtier comme le montre le dessin ci-contre.

Faites passer le fil dans la fente ménagée sur le côté du boîtier. Glissez le fil sous le ressort de tension. Vérifiez si le sens de rotation de la canette est bien celui qu'indique la flèche lorsque vous tirez sur le fil.

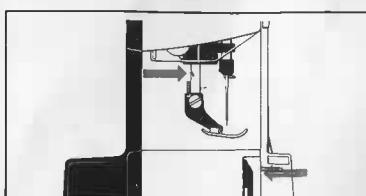
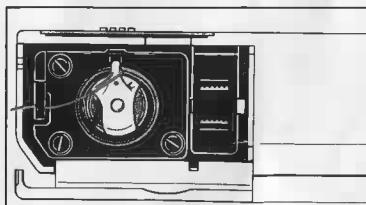
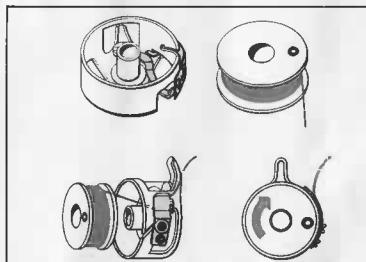
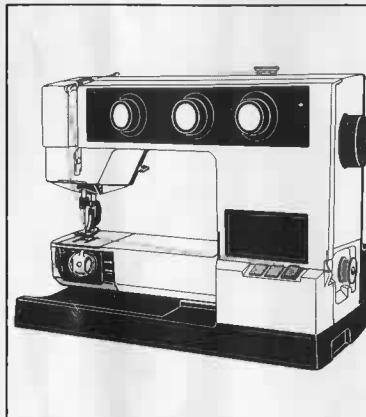
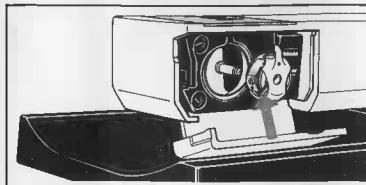
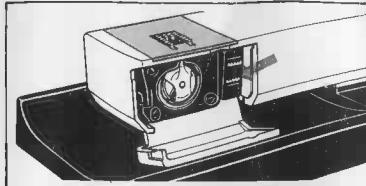
Celui-ci sera tiré dans la direction de la flèche pour éviter une surcharge du ressort.

## Mise en place du boîtier

Faites passer le fil derrière le tenon de la canette, vers la droite et remettez le boîtier en place. Poussez-le légèrement pour qu'il s'enclenche bien. Ramenez ensuite le fil sous l'entaille du coupe-fil, situé à gauche du boîtier, en le faisant remonter du bas vers le haut. Votre fil sera ainsi coupé et en même temps tenu en place. Fermez le volet d'accès. La remontée du fil de canette se fera automatiquement.

## Coupe-fil

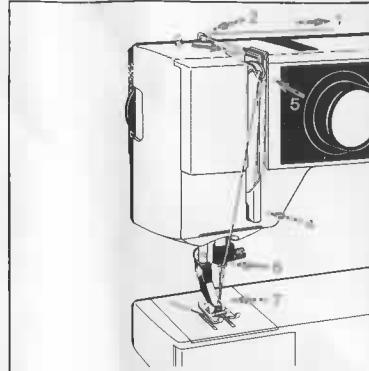
Derrière la barre du pied-de-biche se trouve un coupe-fil permettant de couper commodément les fils quand la couture est terminée.



## Enfilage du fil supérieur

Assurez-vous que le pied-de-biche est relevé et que l'aiguille se trouve en position haute. Placez la bobine sur le porte-bobine gauche (1) et procédez à l'enfilage comme suit:

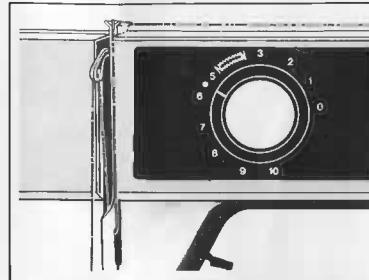
Engagez le fil dans le guide-fil (2) sur le bras supérieur en le tirant vers le haut. Passez ensuite le fil entre les disques de tension (3), puis autour du guide-fil (4). Tirez le fil vers le haut et engagez-le dans la fente du tendeur (5). Redescendez ensuite vers l'aiguille, en passant par le guide-fil (6). Enfilez l'aiguille (7) de l'avant vers l'arrière. Grâce à la surface blanche du support du pied-de-biche, le chas de l'aiguille apparaît très clairement, ce qui facilite l'enfilage de l'aiguille. Faites passer le fil sous le pied-de-biche et tirez-le de 15 cm environ vers l'arrière.



## Tension du fil supérieur

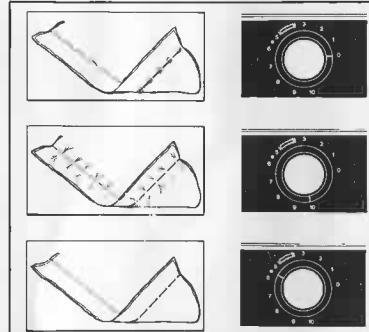
L'échelle de la tension du fil est graduée de 0 à 10. Plus le chiffre est élevé, plus la tension est forte. Le repère blanc correspond à la tension normale. Il peut être nécessaire d'adapter la tension à l'épaisseur du fil et à la nature du tissu.

L'échelle de la tension du fil comporte également un repère convenant à l'exécution des boutonnieres, aux coutures zigzag serré, au surpiquage, etc.



## Tension du fil correcte et incorrecte

Pour comprendre plus aisément combien il importe que la tension soit correcte, le plus simple est d'exécuter plusieurs coutures en modifiant chaque fois la tension. Commencez par adopter une très faible tension en tournant le bouton jusqu'au repère proche du «0». Vous constatez alors que le fil de canette est tendu et le fil supérieur tiré vers le dessous du tissu. Si vous tournez le bouton de réglage en sens inverse, c'est le contraire qui se produit, ou bien la couture se fronce. Lorsque la tension est correcte, la jonction des deux fils s'effectue au milieu de l'épaisseur du tissu.

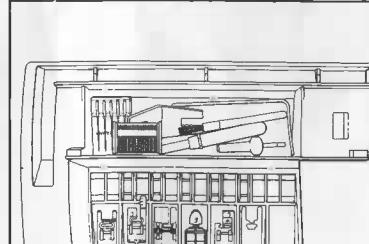


## Coffret à accessoires

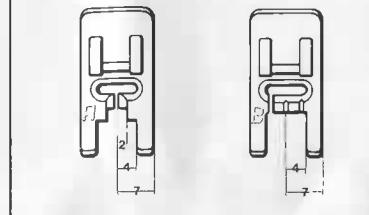
Placez les accessoires dans le coffret comme le montre le dessin afin de faciliter ainsi la mise en place du coffret. Choisissez le pied-de-biche conseillé pour votre couture. Les pieds-de-biche sont marqués avec des lettres. Le pied-de-biche A est monté sur la machine à la livraison et est employé pour la couture droite, le zigzag et d'autres coutures.

Pour réaliser des bordons, des coutures décoratives ou des coutures dans des tissus maille, utilisez le pied-de-biche B.

Ces pieds-de-biche comportent certaines encoches ou certains marquages qui peuvent être utilisés comme points de repère pour guider les coutures. Avec une couture droite et l'aiguille au centre vous guidez le tissu de manière à le faire suivre le bord extérieur du pied-de-biche, vous obtenez ainsi une marge de couture de 7 mm. Si vous voulez obtenir une marge de 4 mm, faites longer le bord intérieur, et pour 2 mm prenez la fente intérieure du pied A comme repère.



Le pied E pour fermetures à glissière peut être placé soit à gauche, soit à droite de l'aiguille afin de fixer facilement les deux côtés de la fermeture. Le pied à border J est utilisé pour le surfilage au zigzag ou pour l'assemblage au semi-overlock dans des tissus légers.

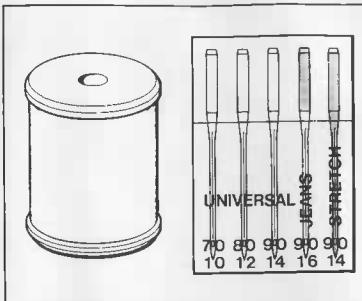


## Aiguilles et fil

La bobine accompagnant la machine à la livraison contient du fil synthétique qui convient pour tous les tissus et pour la plupart des coutures. Cependant, du fil mercerisé peut être employé pour le même usage. Pour les boutonnières, les surpiqures et le reprisage du fil à broder n° 30-50 est recommandé.

Utilisez toujours des aiguilles 130/705H. Le numéro de l'aiguille dont la machine est équipée à la livraison est 80.

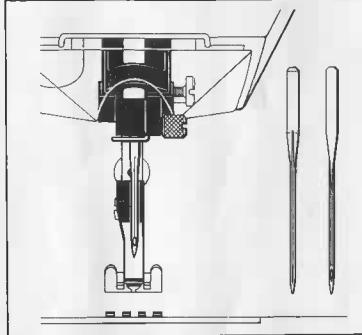
Il existe des aiguilles spéciales pour les tissus jeans et stretch.



## Changement de l'aiguille

Même si les aiguilles ont le même aspect, elles peuvent présenter de petites différences qui ont leur importance pour le bon résultat de la couture. Prenez donc toujours soin d'employer des aiguilles de haute qualité.

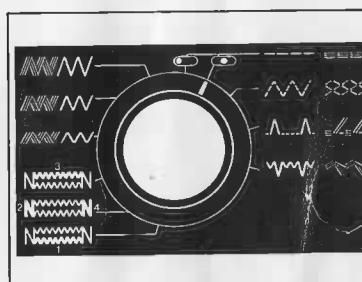
Seulement une aiguille en parfait état donne des résultats satisfaisants. Remplacez l'aiguille aussitôt que vous supposez qu'elle est émoussée. Desserrez la vis de fixation et enlevez l'aiguille à remplacer. Introduisez la nouvelle aiguille, la face aplatie vers l'arrière, dans la barre à aiguille jusqu'à la butée de cette barre. Resserrez la vis à l'aide du tournevis.



## Choix du point

Les différents points sont représentés sur le tableau de commande, soit en blanc, soit en vert. Vous choisissez votre point en tournant le sélecteur sur le symbole correspondant.

Vous pouvez choisir entre trois largeurs de zigzag et de zigzag renforcé, par contre le point droit et le point droit renforcé peuvent s'effectuer soit avec l'aiguille centrée au milieu du trou de la plaque à aiguille, soit avec l'aiguille à gauche. Cette position-ci est recommandée pour des ourlets étroits et pour la couture de tissus fins, la plaque à aiguille offrant ainsi un meilleur appui au tissu.

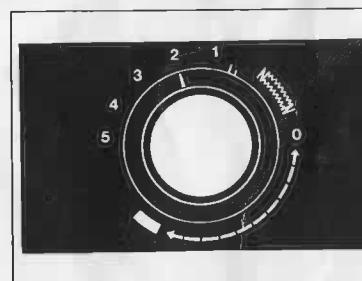


## Choix de la longueur des points

La longueur de point se règle à l'aide du bouton au milieu du tableau. Aussi longtemps que vous appuyez sur le bouton-poussoir se trouvant au centre de ce bouton, la machine coud en marche arrière. Dès que vous lâchez le bouton, la machine repart aussitôt en avant. Ce point est surtout utilisé pour arrêter une couture.

Adaptez la longueur de point au type de point choisi en tournant le bouton. Le symbole indique la longueur la mieux adaptée pour l'exécution des boutonnières.

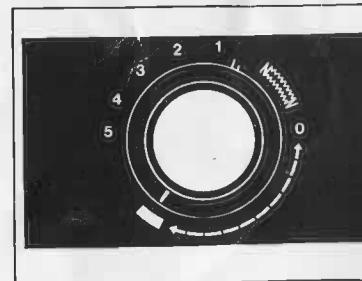
Commencez toujours à coudre avec la longueur de point recommandée, ensuite seulement essayez de trouver vous-même la longueur de point la plus appropriée à votre ouvrage.



Vous pouvez modifier la longueur des points « blancs » de 0 à 5, tandis que les points « verts » ont une longueur fixe.

Pour réaliser un des points « verts », tournez le bouton de la longueur des points à droite jusqu'au repère vert .

Pour le réglage des autres points, voyez page 8.



## Point droit

Vérifiez que l'aiguille est en position haute. Tournez le sélecteur de points sur le symbole du point droit.

Le point droit est utilisé pour assembler des pièces de tissu non-élastique. Pour des tissus élastiques et surtout pour des coutures très résistantes choisissez le point droit renforcé ou l'overlock. Pour des tissus fins vous pouvez également employer le semi-overlock.

Réglez la longueur de point sur la longueur de base 2,5, mais cherchez ensuite le réglage qui convient le mieux à l'exécution de votre travail.

Augmentez la longueur de point pour le faufilage et les surpiqures, notamment.

Vous pouvez aussi coudre au point droit avec l'aiguille décentrée en tournant le sélecteur sur le symbole gauche. Ce type de couture est recommandé pour des tissus fins.

## Zigzag

Vérifiez que l'aiguille se trouve en position haute. Vous avez le choix entre trois largeurs de zigzag: 1,5, 3 et 5 mm.

Tournez le sélecteur de points sur le symbole du zigzag désiré. Longueur de point recommandée 1,5-2,5 mm.

Le zigzag convient pour différents travaux, tels que la pose de dentelles et d'applications, les fronces et le bordage.

Pour le surfilage utilisez plutôt le zigzag à trois points qui maintient mieux les fils du tissu et produit un plus bel effet.

## Zigzag à trois points

Vérifiez que l'aiguille se trouve en position haute. Tournez le sélecteur de points sur le symbole  $\wedge\backslash\wedge\backslash\wedge$ . Longueur de point recommandée 1 mm.

Le zigzag à trois points est très utile pour le surfilage dans la plupart des tissus et tout spécialement pour les étoffes élastiques, minces et effilochables. Il offre de nombreux avantages comparativement au zigzag normal. Plus élastique, il n'a pas tendance à froncer le bord du tissu. Le zigzag à trois points est également utilisé pour les tissus-éponges, pour raccommoder et repriser.

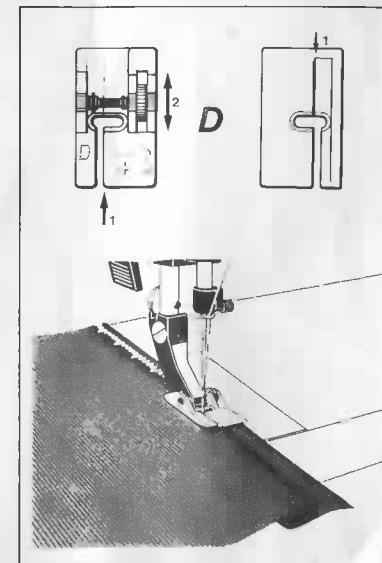
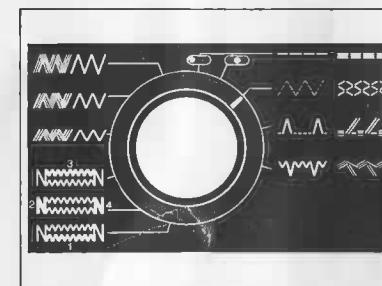
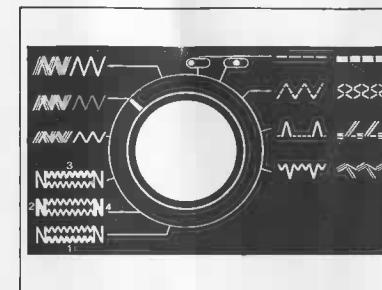
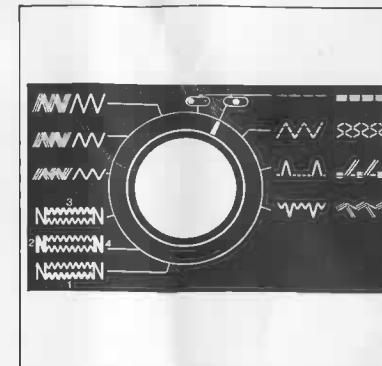
## Ourlet invisible

L'ourlet invisible est utilisé pour ourler des jupes, par exemple, dans des étoffes tissées ou tricotées, sans laisser de marques sur l'endroit du tissu.

Vérifiez que l'aiguille se trouve en position haute. Le sélecteur de points est placé sur le symbole  $\wedge\wedge\wedge\wedge$ . Longueur de point recommandée 1,5. Plus l'étoffe est souple et épaisse, plus les points de fixation s'estompent. Dans des tissus minces il est inévitable qu'un petit point apparaîsse sur l'endroit.

Piez l'étoffe comme le montre le dessin ci-contre. Il est possible de déplacer le pied-de-biche D sur le côté en fonction de l'épaisseur de l'étoffe, de telle sorte que la pliure du tissu suive le repère du pied-de-biche en 1.

Exécutez quelques points et contrôlez que les grands points zigzag ne prennent qu'un seul fil du tissu, juste dans la pliure. Si les points n'atteignent pas le bord du tissu, tournez la molette vers l'avant (+). Si les points d'attache pénètrent trop dans la pliure, tournez la molette vers --.



## Overlock

Vérifiez que l'aiguille est en position haute. Tournez le sélecteur de points sur le symbole  $\underline{\underline{\underline{\underline{}}}}$  et placez le bouton de réglage de la longueur des points sur le repère vert.

L'overlock convient pour assembler et surfiler en même temps dans tous les tissus. Il permet de réaliser des coutures souples et élastiques dans du jersey, du tissu-éponge, stretch et d'autres tissus malle.

Prévoyez une marge de couture de 5 mm. Pour les tissus malle il peut être préférable de réduire légèrement la pression du pied-de-biche.

## Boutonnières

Pour réaliser une boutonnière, utilisez le pied-de-biche C. Il est gradué afin de pouvoir aisément exécuter des boutonnières de longueur identique. Diminuez la tension du fil en relevant le bouton sur le symbole boutonnière.

Le sélecteur et le bouton de la longueur des points sont réglés sur le symbole boutonnière.

Plus votre fil sera fin, plus votre boutonnière sera belle. Tracez sur le tissu l'endroit où vous voulez réaliser la boutonnière.

Effectuez d'abord une boutonnière d'essai pour ajuster le bordon désiré. Glissez le tissu sous le pied-de-biche et rappelez-vous que dans ce cas la machine démarre en marche arrière.



Le sélecteur est placé sur le symbole 1. La machine coud le premier côté en marche arrière. Arrêtez quand vous avez obtenu la longueur voulue.



2



3 Passez au symbole 3. Faites le second côté de la même longueur que le premier.



4

Il y a une vis sous la poignée repliée pour ajuster les bourdons. Si le bourdon de gauche est plus dense que celui de droite, resserrez un peu la vis. Si, au contraire, le bourdon de droite est plus dense que celui de gauche, desserrez la vis.

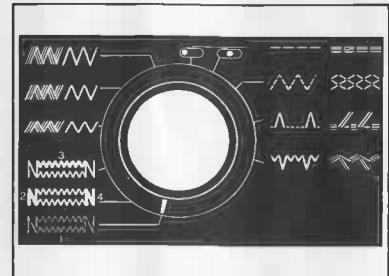
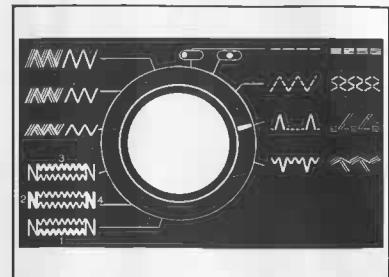
Dans des tissus épais vous pouvez exécuter des boutonnières renforcées, en cousant les côtés deux fois, mais les brides seulement une fois, après avoir effectué les deux côtés.

Pour donner aux boutonnières une meilleure tenue dans les tissus élastiques, il est possible d'y incorporer un cordonnet en le fixant autour de l'ergot du pied C comme le montre le dessin.

## Ouverture de la boutonnière

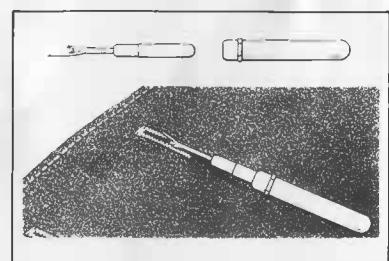
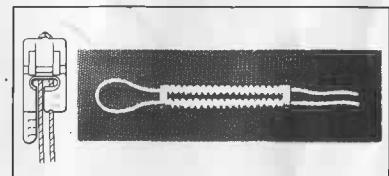
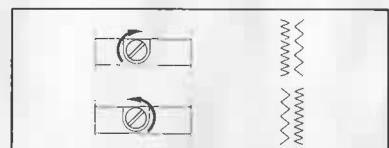
Une fois les boutonnières cousues, il ne reste plus qu'à les ouvrir. Percez l'étoffe perpendiculairement, jusqu'à ce que le tranchant recourbé du couteau arrive au niveau de la boutonnière.

Inclinez ensuite le couteau vers l'arrière et poussez-le avec précaution vers l'avant, en veillant à ne pas couper dans les côtés. Ouvrez la boutonnière jusqu'au milieu, et ensuite ouvrez de la même manière l'autre côté.



Tournez le sélecteur sur le symbole 2-4. La machine effectue maintenant la bride. Piquez 3, 4 points.

Revenez au symbole 2-4. La machine exécute de nouveau une bride. Piquez 3, 4 points. Revenez sur le symbole 1 et arrêtez les fils par quelques points dans le premier côté.

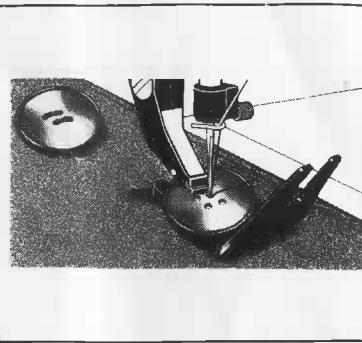


## Pose de boutons

Abaissez les griffes d'entraînement, enlevez le pied-de-biche, placez le bouton sur le vêtement et abaissez le levier du pied-de-biche. Réglez le sélecteur de points sur le zigzag moyen ou le plus large.

Tournez lentement le volant vers vous et vérifiez que l'aiguille pénètre bien dans les trous. Exécutez 5, 6 points. Passez ensuite aux deux trous suivants et procédez comme précédemment. Tournez le sélecteur de points sur le symbole du point droit décentré à gauche et arrêtez les fils.

Si vous désirez laisser une tige entre le bouton et le tissu, utilisez la plaquette spéciale comme le montre le dessin.



## Réglages recommandés des points

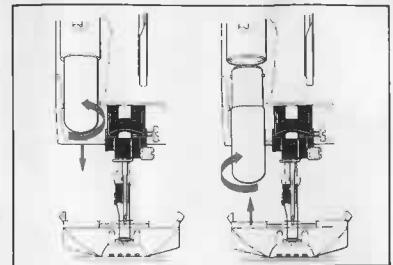
Point	Utilisation	Longueur de point	Pied-de-biche
<b>Point droit</b>	Assemblage Pose de fermetures à glissière Surpiquûres, faufilage Fronçage Utilisez la position gauche pour des tissus fins.	2-2,5 2-2,5 4-5 3-3,5	A E A A
<b>Zigzag</b>	Pour la pose de dentelles et d'applications, le bordage, etc. Point bourdon Choix entre trois largeurs de point.	1,5-2,5 0,3-0,5	A B
<b>Zigzag à trois points</b>	Point idéal pour reparer, raccommoder et surfiler dans la plupart des tissus. Indispensable pour la couture dans du tissu-éponge.	1	A
<b>Ourlet invisible</b>	Permet d'ourler rapidement et sans marques dans des tissus normaux et stretch.	1,5	D
<b>Semi-overlock</b>	Pour l'assemblage et le surfilage simultané dans des tissus délicats. Il convient pour les étoffes tissées aussi bien que pour les tricots.	0,8	J
<b>Point droit renforcé</b>	Résiste là où une couture droite ordinaire est insuffisante. Convient également pour surpiquer dans tous les tissus. Peut être cousu avec l'aiguille en position gauche.	Repère vert	A
<b>Overlock</b>	Pour des coutures minces, souples et élastiques dans du jersey, du tissu-éponge, stretch et d'autres tissus maille.	Repère vert	J
<b>Zigzag renforcé</b>	Pour des surpiquûres décoratives, coutures rabattues et applications de cuir. Trois largeurs au choix.	Repère vert	B
<b>Points décoratifs</b>	Pour broderies et applications.	Repère vert	B

## Changement de l'ampoule

L'ampoule est placée à gauche de l'aiguille. Enlevez d'abord le protège-lampe: introduisez le petit tournevis dans l'encoche du côté gauche, poussez délicatement vers le bas et le protège-lampe se détache.

Poussez l'ampoule vers le haut et tournez-la d'un quart de tour dans le sens de la flèche. Sortez l'ampoule. Pour introduire l'ampoule dans la douille poussez-la vers le haut et tournez-la d'un quart de tour dans le sens inverse.

La puissance de l'ampoule est indiquée sur l'arrière de la machine.

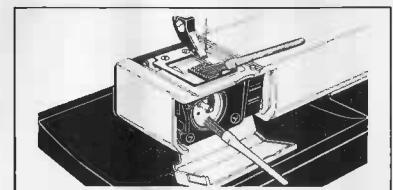
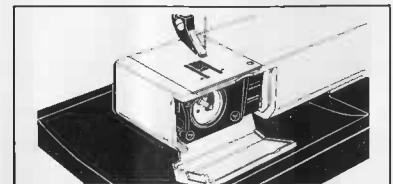


## Entretien de la machine

Pour nettoyer votre machine enlevez d'abord le pied-de-biche et abaissez les griffes d'entraînement.

Au-dessus du volet d'accès au logement de la canette il y a une échancrure. De là, vous pouvez lever la plaque à aiguille tout en la faisant glisser vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se détache. Les griffes d'entraînement sont nettoyées à l'aide du pinceau qui se trouve dans le coffret à accessoires. Si nécessaire brossez également le boîtier de canette et le crochet.

Lors de la remise en place de la plaque à aiguille, glissez-la de l'arrière vers l'avant. Levez l'avant de la plaque et continuez à la faire glisser vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit en bonne position.



## Pourquoi le résultat de la couture n'est-il pas satisfaisant?

### Commencez toujours par un examen de l'aiguille

L'aiguille doit de temps en temps être changée. Si votre couture est imparfaite, remplacez l'aiguille en s'assurant qu'elle a été correctement placée.

### Points irréguliers

La tension du fil n'est pas bonne. Voyez page 4.

La machine est mal enfilée. Voyez pages 3 et 4 pour l'enfilage correct.

Le fil de canette ne convient pas. Il doit avoir la même grosseur que le fil supérieur.

La canette est incorrectement placée dans son boîtier. Voyez page 3.

### L'aiguille se casse

Si vous avez tiré sur votre tissu, l'aiguille peut venir heurter la plaque et se casser.

### Le fil supérieur se rompt

Vérifiez que la bobine tourne comme il faut et que le fil n'est pas resté accroché.

Le chas de l'aiguille peut avoir des bords trop tranchants. Remplacez alors l'aiguille. Voyez page 5.

L'enfilage du fil supérieur est incorrect. Voyez page 4.

Le fil supérieur peut être trop tendu. Voyez page 4 pour la tension correcte.

Le fil enfilé présente des noeuds.

L'orifice de la plaque à aiguille peut être abîmé et présenter des bords tranchants. Changez la plaque défectueuse.

### Le fil de canette se rompt

Le boîtier est incorrectement monté. Voyez page 3.

Le fil de canette est mal enfilé. Voyez page 3. La canette est trop pleine.

### La tension du fil est irrégulière

Cela peut dépendre de la mauvaise qualité du fil.

### Le bobinage est irrégulier

La canette n'est pas suffisamment enfoncée. Voyez page 3.

La machine n'est pas enfilée correctement pour le bobinage. Voyez page 3.

### Le tissu se fronce

Le fil supérieur est trop tendu. Voyez à la page 4 la tension correcte du fil.

### L'étoffe n'avance pas

La longueur de point est trop réduite. Augmentez-la en plaçant le bouton sur un chiffre plus élevé.

Les griffes d'entraînement sont peut-être abaissées. Appuyez sur le bas de la touche qui commande le mouvement des griffes pour les faire remonter. Voyez page 3.

La pression du pied-de-biche est trop basse. Voyez page 2.

Les griffes d'entraînement sont encrassées. Nettoyez-les à l'aide du pinceau. Voyez ci-dessus.

### La machine marche avec difficulté

La plaque à aiguille est encrassée en dessous. Enlevez-la et nettoyez les dents des griffes d'entraînement. Voyez ci-dessus.

Le crochet est encrassé de poussière et de bouts de fil. Sortez le boîtier de canette, nettoyez le crochet avec le pinceau. Voyez ci-dessus.